

Zollbescheinigung und Medikamentenausweis

Customs certificate and medication card

Certificat pour la douane et carte de traitement médicamenteux

Certificado de aduana y tarjeta de medicación

Gümrük belgesi ve ilaç kartı



Name / Name / Nom / Nombre / Adı ve soyadı

Persönliche Angaben

Personal information | Données personnelles | Datos personales | Hastanın kimlik bilgileri

Straße / Street / Rue / Calle / Sokak

Ort / Town / Ville / Localidad / Şehir

Land / Country / Pays / País / Ülke

Pass-Nr. / Passport No. / N° de passeport / Número de pasaporte / Pasaport No.

Telefon-Nr. / Tel. / Tél. / Número de teléfono / Telefon

Geburtsdatum / Date of birth / Date de naissance /
Fecha de nacimiento / Doğum tarihi

Behandelnder Arzt

Attending physician | Médecin traitant | Médico tratante | Doktoru

Name / Name / Nom / Nombre / Adı ve soyadı

Arztstempel / Doctor's stamp / Cachet du médecin /
Sello del médico / Doktor veya muayenehane kaşesi

Tel.-Nr. / Tel. / Tél. / Teléfono / Telefon

Praxis- oder Klinikbezeichnung / Name of doctor's surgery or hospital / Nom de la
clinique ou du cabinet médical / Nombre de la consulta o clínica / Muayenehane
veya hastane adı

Zollbescheinigung und Medikamentenausweis



Mein(e) Patient(in) Herr / Frau

geboren am

Adresse

hat Multiple Sklerose (eine nicht ansteckende, chronisch-entzündliche Erkrankung des zentralen Nervensystems) und muss sich regelmäßig das Arzneimittel CLIFT® (Wirkstoff Glatirameracetat) spritzen.

Um die Behandlung durchzuführen, muss der Patient/die Patientin auf Reisen das Medikament und andere notwendige Utensilien mitführen.

- Dazu zählen:
- Fertigspritzen mit Injektionslösung (CLIFT®)
 - Autoinjektoren (MyJECT™)
 - Kühltasche mit Kühlakkus

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den behandelnden Arzt:

Stempel, Unterschrift des Arztes, Datum

Hinweise zur Lagerung während der Reise

CLIFT® sollte bei 2 - 8 °C transportiert und aufbewahrt werden. Eine Lagerung bei Raumtemperatur darf 4 Wochen nicht überschreiten.

Hinweise für Flugreisen

CLIFT® ist nicht ätzend oder feuergefährlich und die Behältnisse stehen nicht unter Druck. Probleme bei der Mitführung im Handgepäck bei Flügen traten bisher nicht auf und sind nicht zu erwarten.

Tipp

Falls Sie unsicher sind, ob und wie Sie CLIFT® in Ihr Reiseland einführen dürfen, fragen Sie bei der betreffenden Botschaft in Deutschland nach deren landesspezifischen Richtlinien für die Mitnahme von Arzneimitteln.



Customs certificate and medication card

My patient, Mr. / Ms

Date of birth

Address

has multiple sclerosis (a non-infectious chronically inflammatory disorder of the central nervous system) and must regularly administer a self-injection with the medicinal product CLIFT® (active substance glatiramer acetate).

In order to carry out the treatment, when travelling the patient must carry the medication and other necessary items with them.

- These include: Ready-to-use syringes with injection solution (CLIFT®)
 Self-injectors (MyJECT™)
 Cooling bag with cooling battery

For further information, please contact the doctor providing treatment:

Stamp and signature of doctor, date

Notes on storage during travel

CLIFT® should be transported and stored at 2 - 8 °C. Do not store at room temperature for more than 4 weeks.

Advice for air travel

CLIFT® is not corrosive or flammable and the containers are not pressurised. No problems have arisen previously with regard to inclusion in hand baggage during flights, nor are any to be anticipated.

Tip

If you are unsure whether and how you are allowed to bring CLIFT® into your country of travel, please contact the relevant embassy in Germany to ask about their country-specific guidelines for carrying medicines with you.

Certificat pour la douane et carte de traitement médicamenteux



Mon(ma) patient(e), monsieur / madame

né(e) le _____

Adresse _____

est atteint(e) de sclérose en plaques (une maladie du système nerveux central, inflammatoire, chronique et non contagieuse) et doit se faire régulièrement des injections du médicament dénommé CLIFT® (substance active: acétate de glatiramer).

Pour ce traitement, le(la) patient(e) qui voyage doit emporter ce médicament et d'autres ustensiles nécessaires.

- En font partie: Les injections prêtes à l'emploi (CLIFT®)
 Des auto-injecteurs (MyJECT™)
 Une poche isotherme avec accumulateur de froid

Pour d'autres informations, veuillez vous adresser au médecin traitant:

Cachet, signature du médecin, date

Consignes de conservation durant le voyage

CLIFT® doit être transporté et conservé à une température entre 2 et 8 °C. Le produit ne peut pas être conservé à température ambiante pendant plus de 4 semaines.

Remarques en cas de voyage en avion

CLIFT® n'est pas corrosif et ne présente aucun risque d'incendie. Les flacons ne sont pas sous pression. Jusqu'à présent, le transport dans des bagages à mains durant les vols n'a entraîné aucun problème et il ne faut pas s'attendre à des incidents.

Conseil

Si vous n'êtes pas sûr(e) de pouvoir importer CLIFT® dans votre pays de destination, informez-vous auprès de l'ambassade en Allemagne des directives nationales spécifiques à l'introduction de médicaments.



Certificado de aduana y tarjeta de medicación

Mi paciente el Sr. / la Sra.

nacida el _____

dirección _____

tiene esclerosis múltiple (una enfermedad inflamatoria, no contagiosa del sistema nervioso central) y debe inyectarse regularmente el medicamento CLIFT® (el ingrediente activo es acetato de glatiramer).

Para asegurar la continuación del tratamiento, el/la paciente debe llevar el medicamento y otros utensilios necesarios durante los viajes que realice.

- Estos incluyen: Jeringas prellenadas con solución de inyección (CLIFT®)
 Autoinyectores (MyJECT™)
 Nevera portátil con paquetes de hielo

Para más información consulte al médico tratante:

Sello, firma del médico, fecha

Instrucciones para el almacenamiento durante el viaje

CLIFT® debe transportarse y guardarse a una temperatura de 2 - 8 °C. El almacenamiento a temperatura ambiente no debe exceder las 4 semanas.

Instrucciones para viajes en avión

CLIFT® no es corrosivo, ni inflamable y los recipientes no están bajo presión. Hasta la fecha no se han producido problemas al llevarlo en el equipaje de mano durante vuelos y tampoco es de esperar que ocurran.

Consejo

Si no está seguro de si puede llevar CLIFT® al país de su destino o sobre la forma en que lo debe llevar, pregunte en la Embajada correspondiente en Alemania las pautas específicas de cada país para el transporte de medicamentos.

Gümrük belgesi ve ilaç kartı



Benim hastam olan Bay / Bayan

doğum tarihi

adresi

multiple skleroz hastasıdır (bulaşıcı olmayan, merkezi sinir sistemin kronik inflamatuvar şekilde rahatsızlanması) ve düzenli olarak CLIFT® ilacını (etken madde: glatiramer asetat) iğne şeklinde kullanmalıdır.

Tedavisini sürdürebilmek için hasta seyahatlerinde ilacı ve diğer gerekli araçları yanında bulundurmalıdır.

- Bunlar şu şekildedir: Enjeksiyon çözeltisi ile önceden doldurulmuş iğneler (CLIFT®)
- Otomatik enjektörler (MyJECT™)
- Soğutma akülü soğutma çantası

Ayrıntılı bilgi için lütfen tedaviyi gözetleyen/müdahaleyi yapan hekime başvurunuz:

Kaşe, hekimin imzası, tarih

Seyahat sırasında muhafaza için notlar

CLIFT® 2 - 8°C'de taşınmalı ve depolanmalıdır. Oda sıcaklığında depolama 4 haftadan uzun olmamalıdır.

Hava yolculuğu için tavsiyeler

CLIFT® aşındırıcı ve yanıcı değildir ayrıca kaplar da basınç altında değildir. Uçuşlarda el bagajında taşınması ile ilgili bugüne kadar herhangi bir sorun ile karşılaşmamıştır ve herhangi bir sorun ile karşılaşılması beklenmemektedir.

İpuku

CLIFT®'yi seyahat ettiğiniz ülkeye götürmenize izin verilip verilmediğinden ve nasıl olduğundan emin değilseniz, yanınızda ilaç taşımak ile ilgili bu ülkeye özel yönergeleri Almanya'daki ilgili büyükelçiliğe sorun.

Notizen / Notes / Notes / Notas / Düşünceler

Notizen / Notes / Notes / Notas / Düşünceler

Notizen / Notes / Notes / Notas / Düşünceler



Ein Service von / A service from / Un service de /
Un servicio de / Aşağıdaki firmanın bir hizmetidir

Mylan Healthcare GmbH (a Viatrix Company)
Lütticher Str. 5, 53942 Troisdorf © 2022
Hotline: 0800 8867678
e-mail: kontakt@mein-ms-service.org
Internet: www.mein-ms-service.de

